

鄉



訊

2024  
December  
十二月份



11/3/2024 Team Taiwan  
Susan Komen 乳癌公益 Balboa Park 健行

## 聖地牙哥台灣同鄉會 2024 年十二月理事會感恩公告

十二月了，在將向 2024 年道別的歲末辭歲之際，同鄉會今年三次的活動，新春活動暨年會，五月園遊會及中秋慶祝會，在今年都圓滿完成。在此感謝正副會長，諸理事，顧問們，所有義工及同鄉出錢出力，也期待我們的 2025 年所有活動更加美好，我們由衷的感激台灣中心提供台灣同鄉會這些活動的場地，台灣同鄉會與台美基金會屬下的台灣中心是兩個不同結構和性質，也不相屬的非營利機構，我們邀請到陳正茂教授執筆為文來解釋這兩個機構的區別，請大家注意本期鄉訊內陳教授的文章。台灣中心是我們這些海外遊子在聖地牙哥共同的家，每年營運費用不菲，到年底這段時間，台灣中心正展開歲末募款活動，請大家在十二月三十一日前慷慨解囊，樂捐支票抬頭請寫：TAFSD，捐款可做為年度報稅抵扣項目。

也感謝藍敏慧伉儷對台灣同鄉會的慷慨捐款。同鄉們每年交繳的四十美元會費包括一月到十二月的每月鄉訊，及每二年一次的會員通訊錄，印刷費用及大部分郵費就幾乎要超過這一年的四十元，2025 年會費請大家繼續支持，若欲另加捐款給台灣同鄉會，支票抬頭請寫：SDTCA。捐款也可做為年度報稅抵扣項目。

## 編輯室報告

- 下期（1 月份）鄉訊將於 12/28/2024（六）編排，截稿日期是 12/24/2024（二），敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔（不接受非 Word 檔案，例如 PDF）。
- 本期鄉訊內容可在以下連結閱讀：[www.taiwancenter.com/sdtca](http://www.taiwancenter.com/sdtca)



**Taiwanese American Foundation of San Diego**  
**Taiwanese American Community Center**  
聖地牙哥台美基金會 台灣中心

Federal Non-Profit Organization Tax Identification: 33-0709735  
7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111 Tel: 858-560-8884  
<http://www.taiwancenter.com> Email: [taiwancenter@gmail.com](mailto:taiwancenter@gmail.com)

November 6, 2024

各位親愛的聖地牙哥台美人, 大家好, 大家平安。

謹代表聖地牙哥台美基金會及台灣中心工作人員, 由衷的感謝各位在過去多年熱心支持, 2024 年我們特別感謝許多義工及同鄉們熱心幫忙及參與, 使今年聖地牙哥台灣中心的實體活動, 逐項順利成功。我們除了感恩, 也當繼續推廣活動, 使更多各個年齡層的朋友們共同參與, 承傳台美人精神及文化。

台灣中心運作每年經費預算約十四萬美元, 絕大部分是靠大家小額捐款, 以及許多義工的支持。我們希望在這歲末感恩的季節, 能夠募款五萬美元, 讓 2024 年全年營運目標可以達成, 特別再次邀請您, 在歲末年終, 給台美基金會/台灣中心, 捐款支持鼓勵, 共造台美人幸福園地。您的捐款可作為年度報稅抵扣項目。

支票請在 12 月 31 號前開立, 支票抬頭請寫: TAFSD。

台美基金會的全體董事及台灣中心工作人員, 僅在此祝福您闔家聖誕及新年快樂

聖地牙哥台美基金會董事長

陳淑慎 敬上

### **A Tax-Smart Giving Option**

If you are 73 or older, you can make a tax free gift to a qualified charitable organization such as Taiwanese American Foundation of San Diego (TAFSD) / Taiwanese American Community Center (TACC) from your IRA account. Please contact your professional advisor to transfer money directly to TAFSD / TACC and without paying income tax on the distribution. The transfer generates neither taxable income nor a tax deduction, so it is a tax-smart option for donors. The gift satisfies all or part of your Required Minimum Distribution (RMD).

如果您的 IRA 需要領取 RMD (Required Minimum Distribution), 您可以直接由 IRA 或 Rollover IRA 轉您的捐款金額到 TAFSD / TACC, 即 Qualified Charitable Distribution, 簡稱 QCD。這些金額不必繳所得稅, 並且可以滿足 RMD。

詳情請諮詢您的會計師或理財專員。

# 聖地牙哥台美基金會 / 台灣中心與台灣同鄉會有何異同？

陳正茂

此文十多年前曾刊登於「鄉訊」，因時過境遷，回應台灣中心和同鄉會的推薦，稍加修改原文，再次刊登。

我們住在聖地牙哥的鄉親，有幸享受宜人的氣候，綺麗的景色，並且有一個頗俱活力的「台美基金會」/「台灣中心」，和一個很活躍的「台灣同鄉會」社團。台灣中心是鄉親們在此相聚，分享鄉情與鄉音的共同活動場所。這兩個不同台美人社團，增進了鄉親們的生活品質與福利，也推廣了台美人的文化。這些成就，來自聖地牙哥許多有愛心和熱忱的鄉親們慷慨無私的奉獻時間，金錢，與精力！

可惜不但外來的人，就是在地同鄉，因分不清台美基金會/台灣中心和台灣同鄉會的功能、財務、和運作的不同，偶而會引起不必要的誤解。期盼此短文，有助同鄉對這兩個不同的社團組織更加瞭解。

台灣同鄉會 (San Diego Taiwanese Cultural Association or SDTCA) 創始於 1975 年，屬於非營利社團。同鄉會主要成員為台灣

學生，移民，及台美人。同鄉會成立的宗旨在提升同鄉福利，增進瞭解及提倡台灣文化、藝術、音樂、文學、歷史與語言。同鄉會之行政由五至九位理事負責擔任，任期兩年，會長與副會長由理事中推選，任期一年。理事候選人由會員推薦，票選。同鄉會之主要財源為每戶每年四十元的會員會費，以及《鄉訊》中刊載的廣告費。主要支出則為《鄉訊》之印刷和郵寄費（請參閱同鄉會在《鄉訊》中之帳目收支報告）。同鄉會目前向台灣中心借用一辦公室作會址，每年舉辦三項活動：春節聯歡晚會，五月台灣文化傳統週園遊會，和中秋晚會。同鄉會也常與其他社團合作，舉辦各種演講或活動，幾乎所有同鄉會活動都在台灣中心舉行。《鄉訊》是由一群熱心同鄉所編輯的月刊，為一扮演同鄉們交流信息的重要刊物；《鄉訊》中的文章和報導，也常被北美台美人報紙引用刊載。

台美基金會 (Taiwanese American Foundation of San Diego or TAFSD) 創立於 1996 年，

由一群熱心的台灣鄉親們齊心協力籌組而成。基金會是一個非營利社團，是以公益性，教育性與社區性的功能為目的。其創會宗旨是：推廣台美人文化；提升台美人社區福利；協助新舊移民融合於聖地牙哥大社區。基金下設有「台灣中心」，台灣中心是基金會的主要營運實體機構。中心設有基金會的管理委員會，負責中心的管理及各項活動的籌劃以及執行。台灣中心主任由管理委員會負責聘請，所以台灣中心與基金會是一體，不能分割。基金會由 21-30 位董事組成，任期三年。正副董事長由提名委員會提名，經董事會表決通過後任期一年，但連任不得超過三年，如有特殊需要也可以有例外。董事會中設有各種專職的委員會，負責行使基金會中的各類特殊方案和職務。新董事每年由提名委員會提名，經全體董事投票遴選，以替代屆滿三年的退位董事。董事候選人的資格為 (1) 住滿聖地牙哥至少一年；(2) 捐款給基金會；(3) 參與服務基金會之活動。

台灣中心的運作費用

主要來源為鄉親們的捐款，和中心場地租借的收入。這收入來自：募款活動、場地出租、會員費、活動費、和出售商家禮券的利潤。營運支出方面：主要支出為人事費、水電垃圾費、社團活動費、清潔費、辦公室雜費、和保險費。基金會還有其他支出，如社區特別活動費和建房整修費。短缺的部分費用均由基金會之基金彌補。基金會的經費收支透明清楚，每月收支帳目需在董事會中報告，並經董事會中熟悉會計的審查委員會審查。

「台灣中心」的行政管理依賴熱心的「無薪志工」，和兩位非全職付薪的活動主任和辦公室經理。數年前，台灣中心主任或副主任曾由范少達同鄉或歐春美同鄉擔任，范同鄉退休後這「無薪志工」由歐同鄉繼續負責。同鄉們非常感謝他（她）們多年無私的熱心服務；也感謝現今的活動主任石正平，和辦公室經理賴韻白，他（她）們熱心負責營運台灣中心，為同鄉服務。2008年前，基金會尚未購買房地產作為永久中心會館，也沒有「無薪志工」的中心主任；自從有了自己的永久會館，和無薪的志工中心主任後，減少了租金和人事費用，對基金會的經營費用減

輕了不少壓力。

台灣中心負責舉辦基金會的各種活動，例如週年慶、募款、台灣傳統週、母親節、跨年晚會。除此之外，台灣中心提供並協助鄉親和社區的各類教育性講座（如科技、歷史文化、健康、醫學等）；教學（如電腦、藝術、台、日、西語等）；音樂（如合唱團、音樂欣賞等）；運動（如健康伸展操、瑜珈、跳舞、乒乓球、排舞等），和長輩會、投資座談會、讀書會、生活座談會、社區慈善服務等活動。還有，台灣中心也協助各類俱樂部活動，其種類良多，請見《鄉訊》和《YAM季刊》中的台灣中心活動報導。

台美基金會/台灣中心和台灣同鄉會雖屬不同組織，並有各自獨立的行政和財務運作，但服務對象均屬聖地牙哥同鄉；參與中心活動的鄉親，絕多數也是同鄉會會員。台美基金會章程特別表明，依法不可參與倡導任何宗教，也不可為任何政黨或政治候選人背書（endorsement），否則喪失非營利組織的免稅優惠（捐款和中心房地產免稅）。十多年前，同鄉們曾熱烈地討論是否合併這兩個組織為一，但鑑於同鄉會之成立背

景和其歷史意義，以及兩個組織之獨立活動，可各顯其長，互補有無，而且還能更有效的為同鄉服務；所以同鄉們決議，兩個組織應維持現有的優勢，各自行政，相互協助，資源互補。

# Building a renewable energy network

James J.Y. Hsu 許正餘

After lashing the Philippines, Typhoon Krathon with sustained maximum winds of 160kph and gusts exceeding 200kph struck Taiwan. Heavy rain, seawater backflow, flooding and landslides were reported. The storm left at least two people dead and two missing, while more than 100 were injured.

Half a world away, Hurricane Helene made landfall in Florida, slamming through multiple states and killing more than 200 people, knocking out power to millions, and immersing vehicles and trapping families in floodwaters. It created an 800km path of destruction and hundreds of people remain unaccounted for.

Phoenix, Arizona, where Taiwan Semiconductor Manufacturing Co is building chip fabs, has recorded temperatures of more than 38oC for more than 100 days and still counting. Larger and more frequent hurricanes and tornadoes are trending and have become routine. While deniers of global warming claim these have nothing to do with human activities, there is one simple but important physical law, the principle of causality — the cause and its effect that cannot be ignored.

The Earth is perfectly vacuum sealed. Heat cannot escape from Earth except black body radiation, the thermal electromagnetic radiation given off by an opaque, nonreflective body. According to Newton's laws of motion, an object in motion stays in motion, only to be limited by friction so that energy is applied in our daily lives to counter that and in the end all the energy consumed on Earth, except a small fraction, becomes heat waste.

It is wishful thinking that the ever-increasing demand for energy by humans would not cause global warming or that human activities are not related to catastrophes on Earth, with some choosing to believe that it is some mysterious or invisible hand that is at work. The sad truth is that we could be slowly "cooking" ourselves to death without recognizing it.

Improvements in lifestyles tend to increase energy consumption. Under the circumstances, only two energy policies make sense: renewable energy and smart energy.

The UN's advice — reduce, reuse, recycle — has to become a permanent lifestyle to give the Earth a chance.

In this regard, nuclear energy can hardly be considered green energy as it adds tremendous amounts of new energy to the atmosphere. On the other hand, the artificial intelligence (AI) revolution will increase energy consumption due to heavy computing, but if it could improve the efficiency of everything else, it might help. Otherwise, renewable energy without adding additional energy to Mother Earth is critical in this undertaking.

One shortcoming of renewable energy is the mismatch between the production cycle and the demand cycle. During daytime, in California, for example, power generated from solar energy exceeds demand. However, batteries for electric vehicles have progressed to store surplus electricity for consumption at a later time. With this improvement, renewable energy can offer a better and safer alternative than nuclear energy.

Taiwan needs to build a renewable energy network if it wants to stay as the leading nation on AI technology.

*James J. Y. Hsu is a retired professor of theoretical physics.*

*This article was originally published in Taipei Times Editorial:*

*<https://www.taipeitimes.com/News/editorials/archives/2024/10/10/2003825044>.*



# 科技發展改變了人類生活

## 陳正茂

隨著時間的推移，科技進展對人類生活的影響也相繼改變。科技的範圍包羅萬象，此文僅列舉數項，略加討論。

### 台灣農村面貌的改變

如果你在台灣農村成長，就會特別關心台灣農村的發展。假如你多年前來美久未返台，再度回訪鄉村，不難發現經濟與科技的發展改變了農村面貌，也改善了農民生活。

1950年代，我們農村鄉下絕多數尚無電燈，太陽下山後，屋外蛙鼓蟲鳴，一片漆黑，農村的天空是晨光燦爛，屋內靠著搖晃的油燈照明，早晨隨著鷄鳴而起。艱苦的農民，戴著斗笠，頂著烈日，流著臉汗生活。現代人，尤其過著優渥生活的現代人，很難想像早期鄉下人的困境；當然更難想像村童打著赤腳上學的模样。

台灣科技發展帶動各行業的進步，農業亦然。台灣早期耕田靠水牛，水稻的插秧，除草，施肥，收割依賴艱苦勞累的人工勞力。目前農事現場已看不到水牛耕田，但在農忙時期可見到節

省人力的曳引機，播種機，收割機等機械化的農業經營。走訪農村，在鄉村路上奔馳的機車和轎車已取代了早期鄉民用的腳踏車。現在的台灣農村已很難欣賞到「夕陽西下，牛背牧童，荷鋤歸人」的詩情畫意美景。

### 基礎科學研究與應用科技進步的關係

從科技發展的歷程中，我們清楚地看到基礎科學的研究與應用科技進步的關係。例如多年來人類知道種瓜得瓜，種豆得豆，但不知道為什麼如此。經過了多年許多科學家的研究，才確信所以種瓜得瓜，種豆得豆的原因，是因為生物體內的遺傳物質DNA，但不知其化學結構。到了1953年James Watson與Francis Crick才解開了DNA雙股螺旋結構之迷，而榮獲諾貝爾獎。以DNA的結構為基礎，基因工程不斷地創新也不停地進步。從1953年以來，有數位科學家也因為對基因表達問題研究的貢獻，得了諾貝爾獎。到了2012年，兩位女科學家Jennifer A. Doudna和Emmanuel

Carpentier教授繼續研究基因改造的問題，發表了名為「CRISPR/Cas9」的基因剪刀技術，因此獲得了2020年的諾貝爾化學獎。最近科學家開發軟體，製造用人工設計而合成的酵素。證明可以用軟體來設計並合成一個不存於世上的蛋白質。這些科學的研究成果已經應用到農業，醫學，製藥，環境保護等行業的發展。

### 創造性的科技發現常源自打破常規思維

歷史上有不少例子，因為打破傳統思維而幫助瞭解自然和宇宙。例如，波蘭15至16世紀的數學家 and 天文學家，尼古拉·哥伯尼觀察行星，打破了當時認同的「太陽繞著地球轉」的舊觀念（地球是宇宙中心），而建立了現今大家認同的「地球和其他行星圍繞太陽運行」（日心說）的事實。又如17-18世紀英國的艾薩克·牛頓。他是一位傑出的物理學家，數學家，和天文學家。說到牛頓，大家都會想起中學老師提到牛頓在蘋果樹下思考問題的故事。據說一個成熟的蘋果掉落到牛

頓的頭上，被打痛的牛頓就開始思考「為什麼」蘋果往下落，而不是往天上飛？他得出的結論是地球存在地心引力。那麼地心引力是怎麼產生的？這是由於地球自轉而產生了地球向心的引力。這種「為什麼，是什麼，為何如此？」的嚴密思考方法，大力推動了科技的進步。

### 科技的發展與人類壽命的增長

隨著生物科技，醫學，和經濟的發展和改進，人類壽命的延長已經逐漸成為現實。根據最近英國報紙的報導，1841年世界女性平均壽命為42歲，男性為40歲；到了2020年，全球平均壽命女性為75歲，男性70.2歲；而台灣入這一年的女性壽命則為84.7歲，男性78.1歲。這是由於台灣醫療水準提升，對食品安全的重視，和生活品質提高及運動風氣的盛行，也應歸功於科技的進步和出色的醫療保健措施。

### 電腦和人工智慧 (AI) 的發展帶來新的科技時代

電腦科技的進步促使互聯網的普及，手機的廣泛使用，擴展了知識的傳遞和

交流。人工智慧近年迅速崛起，帶動各種行業的創新和運作方式，其發展速度和潛力也遠超過以往的科技革新。現今的機器學習的基礎，來自兩位2024年物理諾貝爾物理獎得主 John J. Hopfield 和 Geoffrey E. Hinton。這項基礎，最初的靈感來自於瞭解大腦神經元的結構，而於1980年代創造了人工神經元；從人工神經元再發展到現今流行的人工智慧。

自從人工智慧誕生後，技術理論不斷發展，應用領域不斷延伸，包含了人類生活的每一個領域，例如醫療，工商業，科技研究，教育方式等無一不受影響。這些技術的進步不僅提高了生產效率，也逐漸改變了許多行業的運作方式。例如應用人工智慧預測蛋白質構造來設計藥物，建造機器人，處理圖像和語言識別，自動駕駛技術等領域。隨著人工智慧技術的不斷進步，對半導體產物晶片的需求也增加，投資者對人工智慧概念股的熱情和股價也日益高漲；因此，半導體製造業生產領先全球的台灣，也影響了全球半導體股市和科技的蓬勃發展。

### 科技發展的反思

雖然科技發展促進了世界經濟的進步，但其發展也帶來憂慮。例如，核武發展後，一顆核彈足以摧毀一座城市，使數百萬人喪生，也危害了自然環境。為了防止核武的擴散和其使用，世界擁有核武國家，訂定了有關核武發展和使用條約，以防止核武的擴散和戰爭。又如，網路和人工智慧的發展帶來了生活上的方便，但也引來網路犯罪，詐騙，傳播不實消息等負面影響。人工智慧也有可能顛覆勞動市場，提高某種職業的失業率。世界各國也在訂定法律，推動對重要科技有效的監管策施，以確保科技發展的同時也減少其負面。

# 台文與中文之比較（七） 台文特殊用詞

陳瑞祥

December, 2024

在台文（Taiwanese）有一些特殊用詞，不同於中文（Mandarin）的用詞。作者於2021年2月在《聖地牙哥鄉訊》裡「台文與中文之比較」曾經簡單介紹，如今再作說明與補充。

台文	中文	台文	中文	台文	中文
逐家	大家	噴雞胗	吹牛皮	才調	才華
驚早	早安	剃頭	理髮	開講	聊天
敢是	是嗎	搨力	勤勞	芳菲	香花
猶袂(猶未)	還沒				

幾年前曾經住在夏威夷，現年六十多歲的蔡X真先生告訴我，他在台灣當兵時，他的父親用台語漢字寫信給他，他用台語讀信。日本時代在台灣還有「漢學(oh8)仔」教台語漢字。

“逐家”：台文：白讀音；逐(tak8)：每一；每個。例：逐家；逐个人；逐項。“噴雞胗”：「即是吹雞的胃，國語是吹牛皮。吹牛皮是可以渡河，台灣的『噴雞胗』只是澎風，玩玩而已，由此可知吹牛皮是比噴雞胗大太多了。」〔幽默滿桌台灣話，2008年十月出版，陳清廉作〕P.77，註：雞胗是雞脖子中的氣囊，而雞胗是雞的胃。

“猶袂”（猶未）：「說猶未了」《三國演義·第五十回》；「說猶未了」《西遊記·第五回》。

“剃頭”：剃頭詩：人生一藝是剃頭，頭圓四方好剃頭；前勺(Khok4)後勺頭歹剃，人心九角歹剃頭。陳瑞祥作於2000年。

“搨力”（骨力）：「北宋丁度集韻：『搨，搨搨，用力貌。』…意為事不論大小，工作不問輕重，時時勤力去做，而不計較。」〔閩南語考釋續集，文史哲出版社，洪乾祐著〕P.365

“芳菲”：「人間四月芳菲盡，山寺桃花始盛開。」《大林寺桃花》白居易；「暖烘花發，遍地芳菲」《西遊記·第三二回》。

“才調”：「宣室求賢訪逐臣，賈生才調更無倫」《賈生》李商隱。《隋書·卷五八·許善心傳》：「才調極高，此神童也。」

除了這些之外，還有許多台語特殊用詞，例如：“三八”中文意思：傻氣、不正經。“白目”中文意思：不知好歹。“白賊”中文意思：說謊。“歪哥”中文意思：貪污、以不正當手段取得財物利益。“凍霜”中文意思：吝嗇。“什麼骨頭”中文意思：各種東西。“雪文”中文意思：肥皂。“糖子餅”中文意思：糖果及餅乾之類。

有人講：「台灣政治人物是吃銅吃鐵吃到金燦燦，什麼骨頭攏吃下去。」

有腳的對豬腳吃到桌腳，沒腳的是對楊桃吃到稱砵。有毛的對蕃麥鬚吃到棕鬚，沒毛的對愛艾吃到雪文。有甜的是對糖子餅吃到鍋子鼎，沒甜是對鹽吃到菜砵。有油的對沙拉油吃到氣油，沒油的是對厝邊吃到海邊。此段作於10/2024

# 謝謝成為我生命的一本書

張運帆

記得剛認識主，我懷著改變世界，改變人類的夢想和熱情，這麼多年下來，不是熱情夢想不見了，我仍舊堅持著榮神益人，生命影響生命的信仰。只是隨著年紀漸長讓我看明也識透了一些事：除了神能改變外，我根本不具改變任何人的力量，但我可以成為與我生命產生交會的每一個人的一本書，當他們展開我這本書時，他們可以找到共鳴的溫暖與安慰，也可以找到激勵和啟發，甚至可以找到借鑒與警惕...

## 致敬平凡的英雄

2018年在一場與年輕人分享的聚會上，我沒按著原本預備的信息，而是根據當下神所給我的感動來分享：成為神的一本暢銷書，幾年下來，我發現能成為暢銷書的作者實在是寥寥可數，更多的我們只是凡人，默默無聞的生活著，我們沒有能褪去光環的機會，也沒能脫去鏡頭下炫耀奪目光鮮的時刻。但即便是凡人的書也能有引發共鳴的時刻，所以我想致敬這些平凡的英雄。

謝謝許多如先父短短66年在世的日子，沒有豐功偉業，卻盡忠職守，誠信真實的待人。如媽媽雖然軟弱沒能有甚麼大成就，卻在困難中養大了我們四個孩子...

謝謝許多如公公不是大人物，卻堅持國家興亡匹夫有責的精神為所愛的台灣，一輩子生活的家鄉淡水秉持公義的出錢出力，不顧年紀已老邁的走上街頭，並勇敢的發出微弱的聲音。只見他健步如飛的四方奔走只為守護所愛的土地百姓...

謝謝許多如婆婆默默無聲的守護著家，任勞任怨的付出，在台灣飛越成亞洲四小龍洪流裡貢獻一己之力雖然如同一滴水...

謝謝許多如先生，非常低調的成為社會的良知，成為共同守護台灣經濟，土地獨立安全的一份力量，一邊成全著我們的小家，一邊成全著更大延伸的神的家和所屬的國家，不是為了利益，不是為了名聲，不是為了舞台，只因這是一份責任，一份深深的愛，不論舞台上如何的變遷，如何的人來人往...

他們都不是能被人看見的，沒有流量，沒有閃光燈，沒有掌聲，甚至也沒有人會留意到，但他們卻在崗位上堅持著發光，哪怕是非常微弱的光，是非常微小的聲音，台上的人根本就聽不到，甚至這世界可能也沒能因這此而改變其運轉的模式，但這微光一定會溫暖那展開這本書的人...

## 稱為女兒的第一本書：誰才是正常？

還記得女兒被醫生宣布是腦性麻痺，『腦性麻痺』給了女兒和成為她父母的我們一個特殊的標記。一開始我秉持著皇天不負苦心人，鐵杵磨成繡花針，人定勝天的堅持，我執拗著要逆轉女兒的不正常成為人所謂的正常，結果是挫折感加上挫敗感，一切的努力似乎是付諸東流...

不記得兒子幾歲時，有天他心有戚戚焉的說：『會不會有可能在神的眼中姐姐才是正常，而我們根本是不正常的！』童言童語卻是意義深遠，讓我不禁沉思：誰才是正常？人生不如意十之八九是正常，人要像

籠中的老鼠一直不斷的奔跑才是正常，出人頭地才是正常，光宗耀祖才是正常，結婚生子才是正常，眾之所向才是正常，該視而不見就視而不見是正常，該妥協就妥協是正常...，但真的是如此嗎？

以人的標準女兒根本不是一本主流判斷可以成為暢銷書的作者，甚至可能連出版的機會都沒有，但她卻成了祝福我生命的一本書。她這本書的展開創造了我學習能有不同維度眼光的機會，所以之後我的服事裡總能多一份的同理心去體貼，也能越過人的外表，環境的表象去看見神所給每個人不同生命的目的，也在陪伴多走一哩路時多了一份暖心...

### 心與心的界限

對神，對人，對周遭的一切，女兒完全沒有虛偽的熱情，她單純且全心的敞開與擁抱。對於設了很多界限的我們很難純粹，雖然很挑戰，但女兒感染了我不能在宗教外表的敬虔而學習真正心靈誠實敬拜的信仰，對人也能越過表面功夫的界限用心去經營真實的關係...

因著認知障礙，她是三十一歲的兒童，她無法明白很多我們所說的理，發飆之後，她可以立刻轉身就來

抱抱你，雖然我常常無語的氣得跺腳，但我也開始學習連七秒記憶都嫌多的立即轉念。很難，直到如今我仍舊常常忘記要立刻轉念，但我發現在日復一日裡我似乎真的能在饒恕裡加上忘記，而不會讓苦毒生根...

藉著女兒的特殊，神打破了我們心與心的界限，使我們有一個重置，因著重新開始的展開才書寫了今日的我們。許多與我們交集的生命因著與我們的相遇，他們也找到恢復的機會，經過一段時間的休息，重新整裝而再出發，在歡歡喜喜裡送別他們走上屬於他們新的旅程...

女兒這本書的展開，陪她成長是非常的艱辛，漫長，充滿挑戰，淚水，甚至更多是不怎麼說起的辛酸，而且隨著她的年紀漸長，我常會因未來而產生焦慮，但我們卻也因這本書經歷歡笑，鼓舞，驚奇，更因著女兒我們才能有不一樣築夢的道路...

### 稱為兒子的第二本書：主流 vs 非主流

『媽媽，這次考試有一題問到第一個人類是 Lucy，我答案是錯的，因為我相信聖經所說第一個人類是亞當...』『媽媽，我老師

的一個地理教導是錯誤的，我拿了世界地理雜誌送我的 Alta 去挑戰了她...』這是發生在兒子小學時的插曲，我隱約覺得神將一位不按牌理出牌的兒子託付了我，我期待著他這本書的展開。

『媽媽，我 advance band 的 director 在我努力練習了她所指定要我練習的 snare 後，最後在表演時她竟然只讓我敲擊三角鐵...』我憤憤不平地說要不要媽媽去跟她抗議？兒子傷心的說：『不用的媽媽，以後我會讓她看見我是全樂團最厲害的...』初三畢業除了功課是第一名外，他的名字真被刻進了他們樂團最高榮譽的受獎人...

就在全年級都在高二時去上 SAT 補習班時，兒子卻選擇到印度與媽媽宣教去。『我為什麼要跟大家一樣呢?』這是兒子的答案...

高四畢業前他去參加選美先生，我還上場跟他走一趟 T 台，在這都是白人的舞台上有一個不走主流的亞洲小孩...

大一參加弟兄會的舞會結束後打電話來自豪的說：『媽媽，妳一定會以我為榮，因為我選擇沒有照大家所做的去行...只是外面的天氣真的很冷...』

大二暑假回家跟我

說：『媽媽，從現在起我要自己決定我前面的路...』，如同一隻羽翼未豐卻已經破不及待要展翅飛翔的鷹直視著他的母親。接著兒子說：『妳不相信我也應該相信妳自己過去所教我的，所投資在我生命的...』學會第一次的放手：很自豪又有一種說不出的感覺...

『媽媽，妳知道為什麼我選擇申請 MD PHD program 嗎？因為我想以後戴上六角帽子，還有就是我不要跟其他人一樣，因為我們學校 premed program 的學生都只申請醫學院而已...』申請醫學院時兒子的理由更是叫我不知如何回應。結果神給他超自然的恩寵，他還真進了 NIH 資助全額獎學金的 MD PHD program。

婚禮上與媽媽的一曲合舞，他低頭在我的肩上哭成淚人兒，在兒子結婚後，我學會第二次的放手，開心中夾雜著不捨，還有一種很複雜可能只有媽媽才能體會的情緒，從此刻起他完全屬於另一位稱為妻子的人了...

該支持他站在界限的哪一邊？

『媽媽，為甚麼念醫學院畢業就一定要先當醫生

呢？我的一位學長 MD PHD program 一結束就到德國去，現在不也是在哈佛嗎？他鼓勵我按我心所嚮往的去行...』『我想考過 MD 後就著手我們的夢想...』『我不想只是當一個賺錢的醫生而已...爸爸不是說：神讓我們生在比別人更富裕的家庭是有更多的社會責任...』『我想發揚光大神給阿公和爸爸將留給我的產業...』

回想起這遙遠的夢想：在女兒出生六個月後，女兒的腦神經科醫生是 CCS (California Children Service) 的一員，所以他的一通電話改變了女兒和我們這個小家的一生，由於 CCS 免費早期的物理治療，職能治療，提供的資源幫助，還有每年的追蹤檢查直到小學畢業，女兒才得以能走能跑能跳，我們也得以能在美國一步一步的開始，所以那時我們就八字沒一撇的開始築夢：想著在台灣能有這樣的組織來成為腦性麻痺，或者這些稱為特殊需要小孩及他們的家庭，除了陪伴外有更實質的幫助，這看似不可能的夢，卻在兒子的心中生了根，現在更可能因著兒子媳婦都是醫生背景而有了契機...

『可是兒子，這樣太過冒險了啊！萬一...』我這

媽媽還是小信，畢竟除了他那優秀的學長外沒人這樣走的路...兒子滿懷熱情的說著說著，他因夢想而再次活過來，找到繼續待在 MD PHD program 的目標，而我的心也因那燃燒他的火給點燃了...我突然看明，兒子一直就是在主流裡的非主流，他是為夢想而活，為神所給他的價值而活，他不甘在所謂的主流裏就這樣的過完一生...

雖然每次兒子非主流的走法都蒙神的恩典而逆襲成功，但身為媽媽的我仍舊擔心，兒子還有三年才完成他的醫學博士，除了女兒外，他是我們生命的另一本暢銷書，我帶著期待來看神將如何來書寫他的未來...

# 記一次橋牌的大滿貫

## 唐望

當年在成大電機念書時，只知道撲克牌是用來接龍或是在除夕夜玩二十一點，其它玩法完全不懂。偶爾聽到有北部來的同學到台南市中心打橋牌時，都把它當作是天龍國的子民才會玩的把戲，我們南部人沒有必要去追求時髦。

在愛俄華州立大學念研究所的時候，發現有幾位教授，每天中午都會在教授休息室打橋牌，於是我在吃完便當後，到那裡去觀摩，他們都有一致的叫牌制度，但是每個人分開單獨累計積分，我想可能有小賭的成分在裡面，因此從未下海。那個時候就養成每天看報紙的習慣，同時也會看看報上的橋牌局，學習新知識。

一直到1984年底，舉家搬到聖地牙哥，小朋友到北郡中文學校學中文之後，我才加入由許多家長組成的橋牌友誼賽。當時每個星期五的晚上，大家都會到八個成員之一的家中打橋牌，當時我住的比較遠，來我家必須共車 (carpool)，比較不方便，因此次數較少。而且因為沒有固定的牌友，也沒有大家一致的叫牌制度，牌技

完全沒有長進，可是大家都不以為意，畢竟友誼比牌技更重要，當時的牌友陳世欽也許可見證這段近40年前的往事。

1997年奉派回台服務，前四年住在台北市忠孝東路三段217巷，剛好和台北國際橋藝中心同一個巷子，於是偶而到那裡逛逛，然而那裡的牌友都很「正式 (formal)」，我這種初學者是不受歡迎的。

2011年退休回到聖地牙哥，在陳秋山的鼓勵下，才有機會在台灣中心重回橋牌桌上玩玩，起初我固定和老友許正餘搭配打「精準制」，期望能夠經過精準計算，達到打遍天下無敵手的目的。可惜事於願違，由於我的記憶力不好，打牌要帶小抄，成績乏善可陳，不久之後，自認無法達到正餘兄的期望，主動退出牌桌，此時又逢COVID-19來襲，2020年3月15日全美lock down，人與人之間的活動完全停止，天天都是星期天，但不上教堂。

COVID-19之後，聖地牙哥台灣中心重新開放，陳秋山長年建立的橋牌社，

改由新人陳世欽接手，新人新氣象，陳世欽開始招兵買馬，主動出擊，提出諸多的改變。他很厲害，五個人有五個人的打法、六個人有六個人的打法、七個人有七個人的打法。每個月初，每個人都可上網登記參加的意願，因此打牌前都會知道當天參加的人數。叫牌從口述改成用「叫牌紙」，而且仔細記分，有身價沒身價都要考量，每副牌每個人都要打過，才能比較高下，一點都不馬虎。而且要大家一致用Standard American Bidding System，如果有問題，他說的算。

從開始我就一直和林國基搭檔，他是我非常尊敬前輩，在職場上，曾經發表過無數篇論文，非常專業，每次我想多瞭解他過去的成就時，他都一語帶過、不置一詞，充分表現虛懷若谷的風範。他對我打牌非常包容，從不批評我打錯的地方，非常幸運有這麼好的搭檔，夫復何言！

2023年清明節前幾天，我最後一次和他打牌，我們同時抵達台灣中心的停

車場，下車後我走在他的後面，走著走著他突然左腳站不住，身體向左傾斜，幾乎要倒下時，我從後面用左手伸到他的左腋下扶住他，我當時力氣有限，扶不動他，於是大叫要人到中心拿一張椅子出來，讓他坐著，然後我再到中心的辦公室，借用一張輪椅，讓他坐在輪椅上繼續我們的牌局。當天我就建議他回家一定要坐輪椅，之後我們回台灣掃墓，再回到聖地牙哥時，已經天人永隔，讓人不勝唏噓！

失去固定的橋牌搭檔，陳世欽仍然能夠妥善安排牌局，讓單兵作戰的牌友能夠配對成功，牌局可以順利進行，也使得我有機會和其他牌友切磋。本文謹介紹2023年7月11日，在聖地牙哥台灣中心發生的一副大滿貫牌局。

一如往常當天有兩桌四對，從下午一點開始到三點四十分，一共打了32副牌，一桌打完後先離開，而我的這桌還有陳秋山、陳武雄和呂旭峯（Steve）留在原地聊天。

呂旭峯是新來的牌友，他向陳秋山請教如何在股市做股票期權（stock option），而我在旁邊聆聽，只聽到說「每次都是做一千股」，其它細節則完全不

懂。陳武雄坐在我對面玩弄一副牌，做出來洗牌的動作，這時陳秋山突發奇想對陳武雄說：「不要洗太乾淨，洗兩次就好，我們再打一副。」於是陳武雄洗牌後開始發牌，並且由我做莊。

我拿到的牌是：

♠: Ax  
♥: Jx  
♦: AQJ  
♣: Kxxxxx

這副牌加起來一共有15點，如果只看點數，可以開叫1NT，然而因為牌形不平均，不適合打no trump，我想還是保守一點開叫1C。在對方沒有競叫下，我的搭檔陳武雄跳叫2NT，表示有13點以上開牌點，在成局（game）前不能停（pass）。

我因為有6張的長門，引起我對小滿貫的興趣，因此我沒有東叫3NT成局，而是直接叫4NT用Blackwood convention來問有多少個A，陳武雄回5H表示有兩個A，於是我再叫5NT來問有幾個K，陳武雄回6S表示有三個K。這時我知道八張大牌都在我們手上決定叫7NT，並且由陳武雄主打，我當夢家。

我先把牌攤開後，陳武雄看了一眼，也把他的牌攤開明著打，他的牌是：

♠: KJxx  
♥: AKQx  
♦: Kxx  
♣: AQx

有兩個A、三個K，加起有22點，這時陳秋山和呂旭峰看到這個情形，首引都免了，直接放棄防守。

現在回想起這副牌，當時我沒有東叫3NT，而叫4NT的確有些冒進。萬一陳武雄也是只有15點的話，連小滿貫都很難做成。然而換另外一個角度，如果我保守一點東叫3NT，陳武雄也不一定Pass，很有可能他會反問我有幾張A和K，然後主動打7NT大滿貫也說不定。從他的角度來看，我至少有13點才可以開叫，而他有22點，加起來有35點，超過小滿貫一般需33點的均值，可以一試。問完AK之後，更可確定至少可以做到小滿貫。一般來說，大滿貫必須要有37點，我們剛好有，只缺一個Q和J，這個時候反而我是因為有一門6張的牌，可以加叫到大滿貫。

後記：叫牌過程

唐望	陳秋山	陳武雄	呂旭峰
1C	Pass	2NT	Pass
4NT	Pass	5H	Pass
5NT	Pass	6S	Pass
7NT	Pass	Pass	Pass

# 托爾斯泰的人生終站與俄羅斯風情

施賴美惠

在俄羅斯，莫斯科南部三十英哩的小鎮火車站 Astaporo Railway Station，一百多年來，車站外的大時鐘永遠停在六點零五分(見圖)，為何如此? 1910年，在一個冰雪凜冽的冬天，八十二歲的俄羅斯第一文豪托爾斯泰(Leo Tolstoy)與妻不和，離家出走，盲目坐上火車，在經過整夜行車途中發病，臨時下車，停留在這個小車站站長室急救，在十一月二十日上午六點零五分嚥下最後一口氣，俄羅斯人為了悼念他，把六點零五分這個時間凝固化了。一百十四年都停在六點零五分，還把車站改名為托爾斯泰車站(Lva Tolstoy)，並在小鎮建了一個博物館來紀念他。

戰爭與和平(War and Peace)托爾斯泰 1869 年的“戰爭與和平”是超過一千頁的曠世鉅作，以俄文書寫(我讀的是美國人 Nathan Haskell Dole 1889 年翻譯的英文版)，敘述了 1812 年拿破崙遠征俄羅斯，交戰俄羅斯沙皇，亞歷山大一世時，發生在俄國境內幾個貴族家庭成員愛恨情仇，錯綜複雜的故事，書中詳述了俄羅斯

文化，愛情與婚姻，社會階層與財富，以及這些人物如何在戰爭的恐怖及承平時期的詳和中，追尋一個適當的平衡，以便生存下去。作者用半真實，半虛構的 559 個人物，花了七年時間完成了他所謂的“詩篇 poem”，托爾斯泰自稱“戰爭與和平”，只是詩篇而已，他說他真正的小說(novel)是 1878 出版的“安娜，卡列琳娜 Ana Karenina”，我本人倒是在讀完“戰爭與和平”後，震盪不已，在 Life、Love、及 Loss 之間，徘徊良久。

在“戰爭與和平”這本書中，托爾斯泰形容戰爭場面，栩栩如生，因為他本人參加過克里米亞戰爭 Crimean War (1853-1856，見後記)，那個戰爭是事後戰敗的俄羅斯與英，法，鄂圖曼帝國及沙丁尼亞 Sardinia 聯軍在克里米亞半島的決戰(幾乎是現今烏克蘭與俄羅斯的戰場)，托爾斯泰也曾在 1861 親自到法國，拜訪雨果 Victor Hugo，雨果是敘述法國大革命的名著“悲慘世界 Les Miserables”的作者，所以在“戰爭與和平”中，托

爾斯泰是真正的把他的讀者帶上了戰場。書中，主人翁之一的貴族 Pierre Bezukhov 懷才不遇，憤世嫉俗，得不到所愛，勉強娶了不貞的妻子，憤而參軍，在戰場上變成拿破崙的戰俘，被迫和同行的乞丐 Klaton 在雪地上，長途跋涉行軍撤退，生不如死，從同伴及他的流浪狗中激悟到生存下去的勇氣，二人的友誼及彼此之間的精神支援，正如名作家 C. S. Lewis 說過的“Friendship, it is not something with surviving value, but rather, something that gives value to survival”。乞丐與貴族，互相分享了生存的意義和勇氣。托爾斯泰也是和平主義(Ahimsa，梵文 Sanskrit 非暴力)的倡導者，印度的甘地受到他的影響，可以在他給甘地的信件“A letter to a Hindu”中看出。

天份如托爾斯泰，一生與諾貝爾獎擦身而過，1902-1906 連續五年被提名諾貝爾文學獎，1901、1902、1909 三次被提名諾貝爾和平獎，沒有一次得過獎。倒是半世紀後的蘇聯作家 Boris Pasternak 以“齊瓦

哥醫生 Dr. Zhivago”一書得到 1958 年諾貝爾文學獎，但是在蘇維埃政權壓迫下，他被迫宣布拒絕接受。

拿破崙 Napoleon Bonaparte 的侵俄

戰爭與和平這本書的背景就是拿破崙的伐俄 (Russian Invasion)，拿破崙決定遠征俄羅斯，緣於他想聯俄孤立一再久戰不贏的英國，但是沙皇(Tsar)亞歷山大一世，一而再，再而三，拒絕他“聯盟”的最後通牒 Ultimatum，拿破崙帶領被稱為“Grande Armee”的六十八萬大軍，在 1812 年揮師東向，九月七日，還在 Battle of Borodin 戰役擊敗俄軍，九月十四日，直搗莫斯科，但是名將也有折翼的時候，選在初冬進攻俄羅斯，冰冷的氣候就是他的天敵，在他攻入莫斯科當夜，俄國人自己火燒莫斯科全城(史家稱為 Burning of Moscow)，實行“堅壁清野 Scorch Earth”的戰略，拿破崙實際上是被困在莫斯科空城，而且一切長途補給被切斷，撐了一個多月，在十月十九日，乘冬雪初飄，狼狽放棄十多萬軍隊，自己倉促逃回巴黎(可恥的棄卒保帥)，這種堅壁清野的戰略，俄國人在一百三十多年後，重複使

用在希特勒身上，到目前為止，沒有一個國家能夠成功的在冬天攻佔世界幅員最廣大的俄羅斯。

沙皇，紅場，珠寶蛋及 Matryoshka 娃娃

俄國皇帝，自“恐怖的艾文大帝 Ivan The Terrible 1533-1547”起，到 1917 年共產黨殘殺最後一任“尼古拉二世”和他一家七口，所有皇帝皆稱為“沙皇”，Tsar 這個名稱，是斯拉夫語 Slavic 翻譯的拉丁文“凱撒 Caesar”，意即羅馬的“Emperor”。2014 年我們展開長程的俄羅斯，“波羅的海”三小國(愛沙尼亞，拉脫維亞，立陶宛)及波蘭的旅行，一路沿著“波羅的海 Baltic Sea”，從莫斯科南行，直到波蘭奧地利邊境，這條路線是 2005 年反向從德國，匈牙利，到奧地利東歐之旅結束後的延續，也是世界上百分之九十的“琥珀 Amber”產地(見後記 5)，很幸運，那時該地區沒有戰爭，得以二次旅行踏遍整個東歐及俄羅斯，現在要走這條路線，根本已經不可能，篇幅限制，在此只介紹所謂的“俄羅斯雙都”，莫斯科及聖彼得堡。我們由雅典飛入俄羅斯，首站抵達莫斯

科，自十五世紀以來，莫斯科一直是俄羅斯的首都，但是自 1703 年起，彼得大帝開始建聖彼得堡 Saint Petersburg，建成後在 1714 年立為新都，共二百零三年，直到 1917 年布爾薩維克 Bolsheviks 共產革命成功後，共產黨棄聖彼德堡，再重新以莫斯科為首都，莫斯科有被列入世界文化遺產的“紅場 Red Square”，我們驚奇的發現紅場上包括克里姆林宮的一切建築物宏偉壯觀，有五百多年歷史，四個洋蔥頂的 Cathedral of Saint Basil 東正教教堂，鮮艷亮麗(後來一再詢問導遊，才知道俄國人每五年油漆這些門面一次，不問就不講)，整個莫斯科看不出曾被燒城的遺跡，感激那些特意保留文化遺產的人士(德國科隆大教堂也是例子之一)，我們得以見証歷史。在莫斯科克里姆林宮軍械博物館 Kremlin Armory 見到了大名鼎鼎，俄國人首創的幾個 Faberge Eggs(見圖)，這些鑲著珠寶鑽石的蛋形飾物，始創於 1885 年，末二代沙皇“亞歷山大三世”命令皇家珠寶匠 Carl Faberge 設計，送給皇后 Maria Fyodorovna (瑞典公主)的復活節驚喜禮物。三十年間共鑲了五十個皇家珠寶蛋 Imperial Faberge

Eggs, 其中四十三個倖存, 現在只有十五個留在莫斯科 Faberge Museum 收藏, 其餘散落在世界各地富豪手中, 1917 年共產革命, 珠寶匠 Faberge 出逃瑞士, 這類珠寶, 變成絕響, 在莫斯科商場, 到處可見到木刻層層互包的包心娃娃 Matryoshka Dolls (見圖), 甚至一套可包到三十個大小不一, 卻彩繪相同的娃娃, 甚是可愛。我一反傳統, 在當地買到了一套歷史上所有俄羅斯強人的包心木偶, 最外一層的是 Boris Yeltsin 而不是普丁, 因為造訪時普丁尚未上台。

聖彼得堡(列寧格勒), Hermitage 博物館, Peterhof 夏宮及歷史性東正教教堂

如果說莫斯科是俄羅斯的政治中心, 迷人的聖彼得堡則是俄羅斯的歷史、藝術, 宗教及文化中心, 近芬蘭灣及“波羅的海”的地理位置贏得了“Window to The West”的美譽, Hermitage 博物館原是幾名沙皇冬宮的舊址, 收藏之豐富, 大概全世界僅次於羅浮宮, 包括二幅達文西的“聖母與聖嬰”(The Benois Madonna 及 The Litta Madonna), 展示間完全沒有特別加強警衛, 在波羅的海旁的 Peterhof 皇宮, 金

碧輝煌, 是彼得大帝的夏宮, 也是他對法國太陽王路易十四的凡爾賽宮的挑戰, 佔地一千英畝的皇宮, 共有一百五十個噴泉, 其中六十四個建在佔地二百五十英畝的“階梯式”下花園, 稱為 Grand Cascade, 這個下花園, 除了六十四個噴泉外, 又有二百五十五個大型金人雕像及三十九英哩長, 聯結到波羅的海的運河 canal, 是整個夏宮的精髓, 道盡了王權的奢華, 可惜由於俄羅斯氣候, 這種噴泉設計的夏宮, 每年只在五月到十月開放, 有幸能造訪, 是福氣。

聖彼得堡在歷史上, 有很多沙皇, 或女沙皇(俄羅斯歷史上有三名, 彼得大帝的妻, 女及凱撒琳大帝)以為首都長駐, 我們看到凱薩琳大帝(見後記)臨幸莫斯科時使用水路(那時仍沒有公路), 在歐洲最長的 Volga 河上所坐的御用皇船, 俄羅斯和希臘一樣都是信仰東正教的國家, 但是俄羅斯的東正教教堂建得彩色繽紛, 特別的漂亮(見圖二), 宏觀的“濺血教堂 Cathedral of Spilled Blood”是為紀念在該地點被“反改革激進派”暗殺的沙皇“亞歷山大二世”而建的, Cathedral of Peter and Paul 大教堂內有自彼得大帝以來到最後一任沙皇尼

古拉二世的四十七名沙皇的棺塚(類似英國西敏寺 Westminster Abby), 聖彼得堡在共產政權時被改名為“列寧格勒”以紀念列寧, 自 1703 建城以來最悲慘的一段歷史是二次大戰希特勒的 900 天圍城, 史稱 Leningrad Siege, 被圍城 30 個月, 幾乎已經到達“人食人 Cannibalism”的地步, 死亡八十萬居民, 還是沒有投降, 俄國人的堅忍可看出一般。

後記

1: 俄羅斯最後一任沙皇“尼古拉二世”和英國國王喬治五世是表兄弟, 同為英國維多利亞女王的內, 外孫(維多利亞女王十個兒女全世界通婚, 被稱為“歐洲的阿媽” Grandmother of Europe), 二人長得維妙維肖, 難分軒輊, 共產黨革命, 抓了沙皇及一家共七口, 包括生了四個女兒後的命根皇子 Alexei, 英王沒有派船把他們救到英國, 導致沙皇全家被布爾薩維克份子殘殺。在政治面前, 血沒有濃於水, 英國不敢介入俄羅斯的共產革命。

2: 俄羅斯沒有法國的 Salic Law(禁止母系傳王位或女王即位), 也沒有日本“嫡長子”繼承王位的制度 (Primogeniture System), 更

沒有“兄終弟及”(類似 Ultimogeniture) 的傳統，所以凱撒琳大帝當女沙皇沒有人有異議，但是她從德國嫁到俄國做皇后的時候，一句俄文都不會講，她的“俄羅斯女沙皇”王位何來？乃是她和情夫發動政變，並派人暗殺了當沙皇才六個月的丈夫彼得三世 Peter III 之故，根據野史，她的四個兒子各有不同的父親，有趣的是，她的施政，成功的把俄羅斯帶上能與西方世界較勁的地位，所以俄羅斯歷史以“大帝”尊稱她為 Catherine the Great，效法彼得大帝 Peter the Great。

3: 托爾斯泰參戰的克里米亞戰爭(10/1853-5/1856) 是奧圖曼帝國，英，法及沙丁尼亞聯盟交戰俄羅斯帝國的戰爭，托爾斯泰以自己參戰經驗，寫下“Sebastopol Sketches”一書，Sebastopol 又名 Sevastopol，是克里米亞半島最大的軍港，也是俄羅斯“黑海 Black Sea 艦隊”的母港，戰爭的慘烈導致英國當時第一詩人 Lord Alfred Tennyson 寫下了“The Charge of Light Brigade”的長詩，形容英國六百輕騎兵隊在俄羅斯大礮前如何變成礮灰，一將功成萬骨枯，總將領的英國維多利亞女王，在戰後，從克里米亞的

Church of the Twelve Apostles 教堂，拿走了二個歷史性的大鐘做戰利品 (Sevastopol Bells，每個重 878 公斤)，其中一個放在溫莎古堡，依英國傳統，每逢國王或女王駕崩才敲響，喪鐘送終，但是有什麼人來替那六百名犧牲的年輕英國輕騎兵隊送終？

4: 同鄉中喜歡看

“007 James Bond”電影的一定不少、六十二年來、共拍攝了 27 部 007 的電影，使用了至少五名男主角，其中最原始的第三部就是 1963 年的“From Russia with Love”，這部電影，以土耳其的伊斯坦堡為背景，加上來自俄羅斯的女間諜，整部電影非常精彩，所以附圖照片中俄羅斯東正教教堂的標題我借用電影片名“From Russia with Love”，表達我對土耳其及俄羅斯行旅的懷念！我尚未行文描述土耳其之旅，希望日後有機會能夠和大家分享。

5: “琥珀 Amber”被稱為“北地的黃金 The Gold of the North”。六千萬年前的“波羅的海”，由俄羅斯沿著北歐三小國到波蘭，是整片的松樹林 Pine Forest，松樹脂(Resin 松香)由樹上滴下，凝固後變成化石，這過程中，小

生物不慎跌入樹脂中一起被凝成化石，千萬年後，松樹林變成了海，海中成了化石的松樹脂被沖上岸，就是琥珀，很多琥珀內有小生物(見圖)就是這個原因，全球百分之九十的琥珀，來自“波羅的海”這段沿線。沙皇波得大帝時在聖彼得堡建了一間琥珀室 Amber Room

，全室五百九十平方英尺，用了六噸的琥珀，第二次世界大戰，德國人把整個房間搬走，琥珀室從此神秘的失去蹤影。





From Russia w/Love



我的小收藏



彼得大帝的琥珀室



波羅的海琥珀 Amber





# Come Chat in Taiwanese or Mandarin!

## 做伙來講台語或華語!



掃描QR Code報名

掃描QR Code報名



**12/14/2024 (Sat)**

**2:30-5pm**

**@ TACC**

**7838 Wilkerson Ct.**

**Questions: 858.560.8884 | taiwancenter@gmail.com**



聖地牙哥台美基金會  
聖地牙哥台灣中心



## E-Waste Recycle

截止日期：12/01 - 12/31/2024

地點：台灣中心

歡迎將家中不需要的電器用品拿到中心來回收，以下物品可能需酌收回收費用：

VHS/DVD TAPES 0.50/LB | MICROWAVES \$3  
VACUUMS \$3 | PRINTERS/FAX MACHINE \$3  
FLUORESCENT BULBS ~ 4FT \$2  
POWER TOOL BATTERIES \$1 LB | TONERS \$1 EACH

BIOTECH EQUIP | MEDICAL /TESTING | LARGE APPLIANCES -> CALL FOR CHARGES



## 稅務講座

時間：12/08/2024 (星期日) 1:30PM

地點：台灣中心

講員：張裕華會計師 | 盧以樂會計師

盧以樂會計師：Tax Implications for Non-US person's U.S. Investment

張裕華會計師：U.S. Gift & Estate Taxes overview

## 台語&華語 語言交流

時間：12/14/2024 (星期六) 2:30PM

地點：台灣中心

請在12/12 前掃描QR Code 網路報名

Do you want to practice your Taiwanese or Mandarin? The TAFSD Young TA Committee will be hosting a language meetup! All proficiency levels are welcome. This is an easygoing event where you can join different language tables to practice speaking and listening to Taiwanese or Mandarin. Light refreshments provided.

平常找不到人講台語或華語嗎？SD台美基金會要辦台語&華語的語言交流活動了~ 卡緊欸來報名喔！無論你語言程度如何 我們都歡迎你來參加！請來跟大家輕輕鬆鬆地聊天。我們會提供點心飲料！



## 年底假期休館時間

聖誕節 12/22/2024 - 12/26/2024 休館

2024元旦 01/01/2025 休館



From the entire staff of San Diego Taiwan Center

# 台灣中心十二月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
<b>1</b> Closed for Thanksgiving	<b>2</b> 休館	<b>3</b> 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	<b>4</b> 長輩會活動 (11am)	<b>5</b> 排舞俱樂部 (1:45pm)	<b>6</b> Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	<b>7</b>
<b>8</b> 稅務講座 (1:30pm)	<b>9</b> 休館	<b>10</b> 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	<b>11</b> 長輩會活動 (11am)	<b>12</b> 排舞俱樂部 (1:45pm)	<b>13</b> Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	<b>14</b> 乒乓俱樂部 (12:30pm) 台語/華語語言交流(2pm)
<b>15</b> 乒乓俱樂部 (12:30pm)	<b>16</b> 休館	<b>17</b> 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	<b>18</b> 長輩會活動 (11am)	<b>19</b> 排舞俱樂部 (1:45pm)	<b>20</b> Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	<b>21</b> 乒乓俱樂部 (12:30pm)
<b>22</b> Closed for Christmas	<b>23</b> Closed for Christmas	<b>24</b> Closed for Christmas	<b>25</b> Closed for Christmas	<b>26</b> Closed for Christmas	<b>27</b> Taiko Club (12pm) 婦女俱樂部 (2pm)	<b>28</b> 乒乓俱樂部 (12:30pm)
<b>29</b> 乒乓俱樂部 (12:30pm)	<b>30</b> 休館	<b>31</b> 橋牌俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	<b>1</b> Closed for New-Year Day			

\*所有活動均有可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。

**聖地牙哥台灣同鄉會**  
**San Diego Taiwanese Cultural Association**  
<http://www.taiwancenter.com/sdtca>  
**7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111**  
**Tel: 858-560-8884**

新會員       舊會員資料正確       舊會員資料更改

• 以正楷填寫      鄉訊月刊：     在中心取     郵寄     不需要

日期 Date				<b>2025 (01/01~12/31)</b>	關係 Relationship
會員一 中文名			英文名		
會員二 中文名			英文名		
住址	Street No.	Street	Apt No.		
	City		State	Zip	
電話	Home:	Cell:	Fax:		
Email	Address:  Your email will be included in SDTCA directory.				
推薦人	1.		2.		
會費	一年: \$40	半年: \$20 (7/1 以後加入的新會員)	<b>Office Use Only</b>		
捐款			Cash		Deposit Date
			Check No.		DB Update Date
總計			Check \$		繳費年份
	(不論金額多少，我們都非常感謝)		會員 ID #		Copy to TACC

- Please make check payable to "SDTCA" and send this form to the above address along with the check.
- SDTCA 是 Tax Exempt 的組織，Tax ID #: 33-0150170，捐款可節稅。
- Please contact SDTCA 會長林淑美 at 858-335-0681 if you have any questions.